

春思

李白 · 唐

燕草如碧丝，秦桑低绿枝。
当君怀归日，是妾断肠时。
春风不相识，何事入罗帏。

词语注释

1. 燕：古燕地，泛指北方，诗中是征人所在之地。
2. 秦：古秦地，诗中指长安一带，是女子居住处。
3. 妾：古代女子自称。
4. 罗帏：轻软丝织物做成的床帐。

逐句解释

燕草如碧丝，

北方燕地春草刚像绿色细丝。

秦桑低绿枝。

长安一带桑叶已繁茂得压低枝条。

当君怀归日，

当远方丈夫开始思念归家时。

是妾断肠时。

家中妻子早已因思念而悲痛欲绝。

春风不相识，

春风与我素不相识。

何事入罗帏。

为什么竟闯入我的床帐，撩动独居心绪。

白话译文

燕地春草才像碧绿细丝，秦地桑叶已经繁茂得压低枝条。当你在远方开始想家时，正是我为思念你而断肠的时候。春风与我并不相识，为什么还要吹进罗帐，搅动我的心？

创作背景

这首诗采用征人之妻的口吻。燕地和秦地南北气候不同，同一春天呈现不同物候，正可表现夫妻相隔遥远；人物身份、征戍原因和作年难确考。

赏析

首联以“燕草”初生和“秦桑”枝低对比两地春色，用物候差异具体表现空间距离。中间“君怀归”与“妾断肠”相互照应，却又显示女子的思念更早更深。末两句把春风当作闯入罗帏的陌生人，以反问刻画独守女子既敏感又自持的心理，春风越温柔，离愁反而越鲜明。